



Raad van de
Europese Unie

Brussel, 12 oktober 2016
(OR. en)

7621/16

Interinstitutioneel dossier:
2016/0091 (NLE)

WTO 84
SERVICES 9
COLAC 23

WETGEVINGSBESLUITEN EN ANDERE INSTRUMENTEN

Betreft: Protocol van toetreding tot de Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds, om rekening te houden met de toetreding van Ecuador

PROTOCOL
VAN TOETREDING TOT DE HANDELSOVEREENKOMST
TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN HAAR LIDSTATEN, ENERZIJD,
EN COLOMBIA EN PERU, ANDERZIJD,
OM REKENING TE HOUDEN MET DE TOETREDING VAN ECUADOR

HET KONINKRIJK BELGIË,

DE REPUBLIEK BULGARIJE,

DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,

DE REPUBLIEK ESTLAND,

IERLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIEK,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK KROATIË,

DE ITALIAANSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK CYPRUS,

DE REPUBLIEK LETLAND,

DE REPUBLIEK LITOUWEN,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

HONGARIJE,

DE REPUBLIEK MALTA,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,

DE REPUBLIEK POLEN,

DE PORTUGESE REPUBLIEK,

ROEMENIË,

DE REPUBLIEK SLOVENIË,

DE SLOWAAKSE REPUBLIEK,

DE REPUBLIEK FINLAND,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

partijen bij het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, hierna de "lidstaten van de Europese Unie" genoemd,

en

DE EUROPESE UNIE,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK COLOMBIA (hierna "Colombia" genoemd),

DE REPUBLIEK PERU (hierna "Peru" genoemd)

en

DE REPUBLIEK ECUADOR (hierna "Ecuador" genoemd),

hierna "de overeenkomstsluitende Andeslanden" genoemd,

anderzijds,

OVERWEGENDE dat de handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds (hierna de "overeenkomst" genoemd), op 26 juni 2012 te Brussel is ondertekend en dat een aantal van haar bepalingen zijn toegepast op grond van artikel 330 ervan, tussen de Europese Unie en Peru sinds 1 maart 2013 en tussen de Europese Unie en Colombia sinds 1 augustus 2013;

OVERWEGENDE dat het Verdrag betreffende de toetreding van Republiek Kroatië tot de Europese Unie op 9 december 2011 te Brussel is ondertekend en op 1 juli 2013 in werking is getreden;

OVERWEGENDE dat het aanvullend protocol bij de overeenkomst om rekening te houden met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie (hierna het "aanvullend protocol" genoemd) op 30 juni 2015 te Brussel door de Europese Unie, Colombia en Peru is ondertekend;

OVERWEGENDE dat artikel 6 van de overeenkomst bepaalt dat, voor de toepassing van de overeenkomst, onder "partij" wordt verstaan: de Europese Unie of haar lidstaten of de Europese Unie en haar lidstaten, binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheden zoals deze voortvloeien uit het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (hierna "EU" genoemd), of elk van de overeenkomstsluitende Andeslanden;

OVERWEGENDE dat artikel 7, lid 1, van de overeenkomst bepaalt dat de overeenkomst van toepassing is op de bilaterale economische en handelsbetrekkingen tussen, enerzijds, elk overeenkomstsluitend Andesland en, anderzijds, de EU, maar niet op de economische en handelsbetrekkingen tussen de overeenkomstsluitende Andeslanden";

OVERWEGENDE dat artikel 329 van de overeenkomst de bepalingen bevat met betrekking tot de toetreding van andere lidstaten van de Andesgemeenschap tot de overeenkomst;

OVERWEGENDE dat de Europese Unie en Ecuador de onderhandelingen op 17 juli 2014 hebben afgesloten,

OVERWEGENDE dat het op grond van de overeenkomst opgerichte Handelscomité op 5 september 2014 in kennis werd gesteld van het afsluiten van de onderhandelingen tussen de Europese Unie en Ecuador;

OVERWEGENDE dat de toetreding van Ecuador tot de overeenkomst in werking treedt door middel van de sluiting van een protocol van toetreding;

OVERWEGENDE dat met het oog op de toetreding van Ecuador tot het aanvullend protocol, de bepalingen van dat aanvullend protocol moeten worden geïntegreerd in de bepalingen van dit protocol;

OVERWEGENDE dat de tekst van dit protocol is goedgekeurd door het op grond van de overeenkomst opgerichte Handelscomité, in overeenstemming met de procedures en vereisten in artikel 329, lid 4, van de overeenkomst;

OVERWEGENDE dat de partijen derhalve zijn overeengekomen de toetreding van Ecuador tot de overeenkomst door middel van het onderhavige protocol te formaliseren,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

AFDELING I

OVEREENKOMSTSLUITENDE PARTIJEN

ARTIKEL 1

Ecuador wordt een partij bij de overeenkomst, met inbegrip van de in het aanvullend protocol opgenomen wijzigingen daarvan.

AFDELING II

BEPALINGEN VAN DE OVEREENKOMST

ARTIKEL 2

De titel, de lijst van "overeenkomstsluitende Andeslanden", de elfde overweging en de artikelen 9, 11, 12, 13, 30, 41, 46, 48, 54, 57, 70, 78, 113, 120, 123, 124, 126, 127, 128, 137, 139, 142, 154, 167, 170, 202, 231, 232, 258, 278, 304 en 324 van de overeenkomst worden gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij dit protocol.

AFDELING III

LIJSTEN INZAKE TARIEFAFSCHAFFING

ARTIKEL 3

1. De tekst in bijlage II bij dit protocol wordt toegevoegd aan sectie B van aanhangsel 1 van bijlage I bij de overeenkomst.
2. De tekst in bijlage III bij dit protocol wordt ingevoegd na "Lijst inzake tariefafschaffing van de EU voor goederen van oorsprong uit Peru" in bijlage I bij de overeenkomst.

ARTIKEL 4

1. De tekst in bijlage IV bij dit protocol wordt toegevoegd aan aanhangsel 1 van bijlage I bij de overeenkomst.
2. De tekst in bijlage V bij dit protocol wordt toegevoegd na "Lijst inzake tariefafschaffing van Peru voor goederen van oorsprong uit de Europese Unie" in bijlage I bij de overeenkomst.

ARTIKEL 5

De titel van sectie A van aanhangsel 2 van bijlage I bij de overeenkomst wordt vervangen door:

"COLOMBIA EN ECUADOR".

AFDELING IV

OORSPRONGSREGELS

ARTIKEL 6

Bijlage II bij de overeenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage VI bij dit protocol.

AFDELING V

LANDBOUWVRIJWARINGSMAATREGELEN

ARTIKEL 7

De tekst in bijlage VII bij dit protocol wordt toegevoegd aan bijlage IV bij de overeenkomst.

AFDELING VI

SANITAIRE EN FYTOSANITAIRE MAATREGELEN

ARTIKEL 8

Aanhangsel 1 van bijlage VI bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage VIII bij dit protocol.

ARTIKEL 9

De volgende contactpunten en websites voor Ecuador worden toegevoegd onder "A. Contactpunten" en "B. Gratis websites" in aanhangsel 4 van bijlage VI bij de overeenkomst:

A. Contactpunten

"Voor Ecuador

Instituto Nacional de Pesca (INP)

Postadres: Letamendi 102 y La Ría, Guayaquil – Ecuador

Tel.: +593 4 241 6042, 4 240 2304

E-mail: direccion_inp@institutopesca.gob.ec

Agencia de Regulación, Control y Vigilancia Sanitaria (ARCSA)

Postadres: La Razón 280 y El Comercio, Edificio San Francisco, Quito – Ecuador

Tel.: +593 2 292 1552, 2 226 3445

E-mail: registro.cosmeticos@controlsanitario.gob.ec, registro.alimentos@controlsanitario.gob.ec, registro.medicamentos@controlsanitario.gob.ec

Ministerio de Comercio Exterior (MCE)

Postadres: Av. De los Shyris N° 34-152 y Holanda, Quito – Ecuador

Tel.: +593 2 393 5460

E-mail: direccion.msf@comercioexterior.gob.ec";

B. Gratis websites

"Voor Ecuador

www.agrocalidad.gob.ec

www.institutopesca.gob.ec

www.controlsanitario.gob.ec

www.comercioexterior.gob.ec".

AFDELING VII

HANDEL IN DIENSTEN, VESTIGING EN ELEKTRONISCHE HANDEL

ARTIKEL 10

Sectie B van bijlage VII bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage IX bij dit protocol.

ARTIKEL 11

De tekst in bijlage X bij dit protocol wordt toegevoegd aan bijlage VII bij de overeenkomst.

ARTIKEL 12

Sectie B van bijlage VIII bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage XI bij dit protocol.

ARTIKEL 13

De tekst in bijlage XII bij dit protocol wordt toegevoegd aan bijlage VIII bij de overeenkomst.

ARTIKEL 14

Deel B van aanhangsel 1 van bijlage IX bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage XIII bij dit protocol.

ARTIKEL 15

De tekst in bijlage XIV bij dit protocol wordt toegevoegd aan aanhangsel 1 van bijlage IX bij de overeenkomst.

ARTIKEL 16

Deel B van aanhangsel 2 van bijlage IX bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage XV bij dit protocol.

ARTIKEL 17

De tekst in bijlage XVI bij dit protocol wordt toegevoegd aan aanhangsel 2 van bijlage IX bij de overeenkomst.

ARTIKEL 18

Het volgende informatiepunt voor Ecuador wordt toegevoegd aan bijlage X bij de overeenkomst:

"ECUADOR

Ministerio de Comercio Exterior

Avenida de los Shyris N 34-152 y Holanda

Edificio Shyris Center

Quito, Ecuador

E-mail: direccion.servicios@comercioexterior.gob.ec".

ARTIKEL 19

De tekst in bijlage XVII bij dit protocol wordt toegevoegd als bijlage XI bis na bijlage XI bij de overeenkomst.

AFDELING VIII

OVERHEIDSOPDRACHTEN

ARTIKEL 20

Sectie B van aanhangsel 1 van bijlage XII bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage XVIII bij dit protocol.

ARTIKEL 21

De tekst in bijlage XIX bij dit protocol wordt toegevoegd aan aanhangsel 1 van bijlage XII bij de overeenkomst.

ARTIKEL 22

De volgende tekst wordt toegevoegd aan aanhangsel 2 van bijlage XII bij de overeenkomst:

"4. Ecuador

Portaal voor aanbestedingen van Ecuador: <http://www.compraspublicas.gob.ec>".

ARTIKEL 23

De volgende tekst wordt toegevoegd aan aanhangsel 3 van bijlage XII bij de overeenkomst:

"4. Ecuador

Portaal voor aanbestedingen van Ecuador: <http://www.compraspublicas.gob.ec>".

AFDELING IX

GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN

ARTIKEL 24

De volgende tekst wordt toegevoegd aan aanhangsel 1 van bijlage XIII bij de overeenkomst:

"d) Geografische aanduidingen van Ecuador voor landbouwproducten en levensmiddelen, wijnen, gedistilleerde dranken en gearomatiseerde wijnen

Geografische aanduiding	Product
Cacao Arriba	Cacao

".

ARTIKEL 25

De volgende tekst wordt toegevoegd aan aanhangsel 2 van bijlage XIII bij de overeenkomst:

"c) Geografische aanduidingen van Ecuador andere dan voor landbouwproducten en levensmiddelen, wijnen, gedistilleerde dranken en gearomatiseerde wijnen

Geografische aanduiding	Productomschrijving
Montecristi	Ambachtelijke producten — hoeden van toquillaastro

".

AFDELING X

GEZAMENLIJKE VERKLARINGEN

ARTIKEL 26

De in bijlage XX bij dit protocol opgenomen gezamenlijke verklaringen van Ecuador en de EU worden ingevoegd na de gezamenlijke verklaring van Colombia, Peru en de EU.

AFDELING XI

ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

ARTIKEL 27

1. Dit protocol wordt gesloten door de EU en elk overeenkomstsluitend Andesland overeenkomstig hun respectieve interne procedures.
2. De EU en elk overeenkomstsluitend Andesland stelt alle partijen en de in lid 5 genoemde depositaris schriftelijk in kennis van de voltooiing van hun interne procedures die nodig zijn om dit protocol in werking te doen treden.
3. Dit protocol treedt tussen de EU en elk overeenkomstsluitend Andesland in werking op de eerste dag van de maand na de ontvangst door de depositaris van de laatste van de in lid 2 bedoelde kennisgevingen door de EU en het desbetreffende overeenkomstsluitende Andesland.
4. Niettegenstaande lid 3 komen de partijen overeen dat dit protocol voorlopig kan worden toegepast, in afwachting van de afronding van de interne procedures van de EU voor de inwerkingtreding ervan. De voorlopige toepassing van dit protocol tussen de EU en elk overeenkomstsluitend Andesland gaat in op de eerste dag van de maand na de datum van ontvangst door de depositaris van:
 - a) de kennisgeving van de EU dat de voor dat doel vereiste procedures zijn voltooid; en
 - b) het ratificatie-instrument van elk overeenkomstsluitend Andesland, overeenkomstig zijn respectieve procedure en wetgeving.

5. Deze kennisgevingen worden gericht aan de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie, die depositaris van dit protocol is.

6. Indien een bepaling uit de overeenkomst in overeenstemming met lid 4 door de partijen in afwachting van de inwerkingtreding van dit protocol wordt toegepast, wordt elke verwijzing in die bepaling naar de datum van inwerkingtreding van dit protocol beschouwd als verwijzing naar de datum met ingang waarvan de partijen overeenkomen die bepaling overeenkomstig lid 4 toe te passen.

ARTIKEL 28

Dit protocol is opgesteld in viervoud, in de volgende talen: Bulgaars, Deens, Duits, Engels, Ests, Fins, Frans, Grieks, Hongaars, Italiaans, Kroatisch, Lets, Litouws, Maltees, Nederlands, Pools, Portugees, Roemeens, Sloveens, Slowaaks, Spaans, Tsjechisch en Zweeds, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

ARTIKEL 29

Dit protocol maakt integrerend deel uit van de overeenkomst.

De bijlagen bij dit protocol maken er een integrerend deel van uit.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit protocol hebben ondertekend.